

# Periodico Comunale di OLGIATE OLONA

MARZO 1996



## IL BILANCIO DI PREVISIONE 1996

Ci sono molti modi per guardare un Bilancio comunale: tanti quanti sono coloro che lo guardano.

Il Sindaco guarda il Bilancio come lo strumento che permette di raggiungere gli obiettivi di programma, ogni singolo Assessore vede nel Bilancio una particolare sfumatura

Per poi arrivare a ciascuno di noi, inteso come residente di Olgiate.

Vediamo quindi cosa cambierà per il signor Tizio, abitante ad Olgiate, con questo nuovo Bilancio di previsione.

Premettendo che nel Bilancio 1996 ci sono due novità di rilievo:

- la conferma dell'aliquota ICI al 4 per mille per la prima casa, mentre sale al 4,5 per mille per gli altri immobili (seconda casa, negozi, stabilimenti, terreni...);

- la revisione delle tariffe relative alla tassa raccolta rifiuti, che viene ridotta, da 1200 a 1100 lire per metro quadro, per le abitazioni.

**IL SERVIZIO SUL BILANCIO  
ALLE PAGINE 3-5**

## ALL'INTERNO

- Pag. 6** Sei spettacoli teatrali per l'Ospedale V. Babes
- Pag. 7** Il 2° Concorso di musica "Clara Shumann"
- Pag. 8** Il ciclo di tempere di Rubino
- Pag. 10** Protezione civile
- Pag. 11** Lettere al giornale
- Pag. 13** Le Associazioni informano
- Pag. 14** Le opinioni dei partiti



**IL SESSANTESIMO  
ANNIVERSARIO  
DELLA  
CONSACRAZIONE  
DELLA CHIESA  
DEI SS. STEFANO  
E LORENZO**  
*servizio a pag. 9*

## Lo "spazio bambino"

Apriamo con questo numero un nuovo spazio del giornale, dedicato ai giovanissimi, e più precisamente ai bambini che frequentano le Scuole elementari di Olgiate. Proprio voi, ragazzi: vi invitiamo a leggere la poesia che pubblichiamo qui di seguito e a scrivere o a disegnare i pensieri, le riflessioni che vi ispira questo testo, che tratta un argomento molto importante: "Se fossi tu a fare la città". Inviare i vostri scritti, o i vostri disegni, all'Assessorato alla Cultura del Comune: quelli che verranno giudicati più interessanti verranno pubblicati su uno dei prossimi numeri di questo giornale. Buon lavoro!

## Una città giardino

*Se fossi io a fare la città  
la farei tutta a un piano  
subito sotto il cielo.  
Metà strade di acqua corrente,  
pietre ed erba l'altra metà.  
Nei negozi soltanto cibo,  
camicie di lino, spago,  
e aria per biciclette.  
Le porte le farei leggere  
che a soffiare si aprono.  
Ad ogni incrocio musica.  
Un albero per ogni uomo  
e un bosco per ogni bambino.  
Il Sindaco lo farei grasso,  
silenzioso e spazzino.  
Il Vescovo lo farei magro  
e dolce e divertente.  
Gli angoli li farei tutti rotondi,  
così la gente  
verrebbe a poco a poco  
e dopo se ne andrebbe lentamente.*

**R. Piumini, da "Quieto Patato",  
Nuove Edizioni Romane**



Comune

# Dal Bilancio 1996 meno tributi e più servizi

*L'ICI resta al 4 per mille per la prima casa,  
mentre aumenta per gli altri immobili.  
Ridotta la tassa raccolta rifiuti per le abitazioni*

Ci sono molti modi per guardare un Bilancio comunale: tanti quanti sono coloro che lo guardano.

Il Sindaco guarda il Bilancio come lo strumento che permette di raggiungere gli obiettivi di programma, ogni singolo Assessore vede nel Bilancio una particolare sfumatura: un servizio in più (sorveglianza pre e post scuola...); un investimento per migliori e nuovi servizi (acquisto mini-bus per servizi sociali...); c'è chi lo vede come la possibilità di interventi tesi a migliorare la socializzazione (organizzare incontri, riunioni, manifestazioni sportive e non...); chi ancora lo vede come strumento per rendere più funzionale la vita in paese (nuova viabilità, nuove opere pubbliche...); c'è poi l'Assessore che lo vede come necessario

strumento per la regolamentazione del prelievo finanziario, sui privati cittadini e sulle aziende; per poi arrivare a ciascuno di noi, inteso come residente di Olgiate.

Il signor Tizio, abitante nel nostro paese, sarà favorevole alla nuova illuminazione del suo quartiere, il signor Caio potrebbe non essere d'accordo, si potrebbe sentire trascurato, ma a sua volta, avendo un figlio piccolo, potrà iscriverlo all'asilo nido senza dover rinunciare allo stipendio della moglie; ma Tizio potrebbe non gradire di sapere che l'asilo nido costa parecchio al Comune e quindi anche alle sue tasche.

Di questo passo, siamo sicuri e lo siamo sempre stati, non arriveremo mai ad un Bilancio che accontenti tutti, e sarebbe sbagliato pensare che ciò fosse

possibile.

Vediamo quindi cosa cambierà per il signor Tizio con questo nuovo Bilancio di previsione.

Premettendo che nel Bilancio 1996 ci sono due novità di rilievo:

- la conferma dell'aliquota ICI al 4 per mille per la prima casa, mentre sale al 4,5 per mille per gli altri immobili (seconda casa, negozi, stabilimenti, terreni...);

- la revisione delle tariffe relative alla tassa raccolta rifiuti, che viene ridotta, da 1200 a 1100 lire per metro quadro, per le abitazioni.

La tassa rifiuti è illustrata nella tabella che mostra nelle colonne in basso a destra il confronto tra vecchie e nuove tariffe. Anche il grafico nella pagina seguente è relativo alla tassa rifiuti, confrontata con alcuni paesi a noi vicini.

Dal confronto è evidente come la tariffa di Olgiate sia molto bassa, soprattutto se si tiene conto che Gorla Maggiore ha la discarica "in casa" e quindi praticamente non ha costo di trasporto. Inoltre Gorla Maggiore trae notevoli entrate dalla gestione della discarica, penalizzando i suoi (e non solo suoi) cittadini.

Ad Olgiate il signor Tizio, proprietario di un appartamento, pagherà l'ICI al 4 per mille, esattamente come l'anno scorso e con la stessa detrazione; pagherà la bolletta dell'acqua al Comune esattamente come l'anno scorso

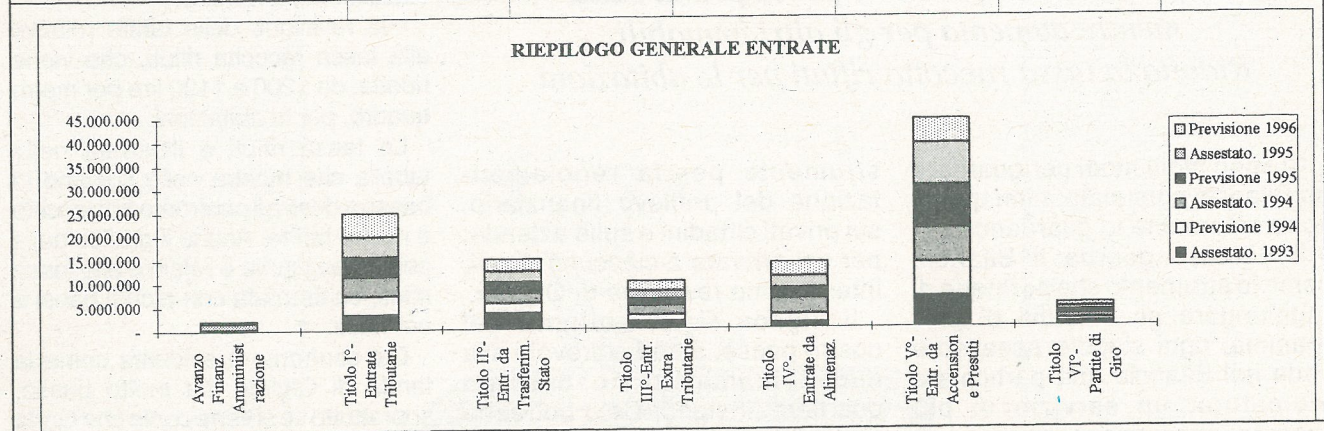
*(segue a pag. 4)*

## TASSA RIFIUTI: TARIFFE VECCHIE E NUOVE A CONFRONTO

CATEGORIA	SUPERFICI	INPUT		GETTITO 1996	tariffa al mq 1996	lire x MQ 94
		kg/mq 96	totale kg anno			
abitazioni cantine e box	470.000	4	1.880.000	518.311.302	1.100	1.200
uffici pubblici banche ed uffici aziende	21.400	30	642.000	176.997.796	8.270	8.100
commercio frutta fiori	350	40	14.000	3.859.765	11.030	11.000
ristoranti e neg. alimentari	9.200	50	460.000	126.820.850	13.780	11.000
bar	2.509	20	50.180	13.834.501	5.510	11.000
cinema, locali di ritrovo	1.724	1	1.724	475.302	280	300
asili, scuole, ospedali	9.900	1	9.900	2.729.405	280	300
stabilimenti ind. artig (mag. depositi...)	58.600	8	468.800	129.246.988	2.210	1.400
distrib. carburanti	627	8	5.016	1.382.899	2.210	2.000
mercati altre attività	1.676	8	13.408	3.696.552	2.210	2.000
negozi non alimentari	8.000	8	64.000	17.644.640	2.210	2.000
esposizioni e mostre	5.000	5	25.000	6.892.438	1.380	2.000
	<b>583.986</b>		<b>3.609.028</b>	<b>995.000.000</b>		

## BILANCIO DI PREVISIONE '96: LE ENTRATE

	Assestato. 1993	Previsione 1994	Assestato. 1994	Previsione 1995	Assestato. 1995	Previsione 1996
<b>RIASSUNTO GENERALE ENTRATE</b>						
Avanzo Finanz. Amministrazione			208.000		1.331.292	515.000
Titolo I°-Entrate Tributarie	3.057.664	4.098.677	4.098.677	4.129.500	4.267.860	5.128.500
Titolo II°-Entr. da Trasferim. Stato	3.178.935	2.216.322	2.216.322	2.319.062	2.319.062	2.484.179
Titolo III°-Entr. Extra Tributarie	1.340.303	1.507.503	1.877.503	1.495.213	1.651.072	2.172.052
Titolo IV°-Entrate da Alimenaz. e Ammort.	862.750	1.975.862	3.380.862	2.026.994	2.608.994	2.949.994
Titolo V°-Entr. da Accensione Prestiti	6.339.540	7.169.540	7.364.540	8.952.000	8.952.000	5.280.000
Titolo VI°- Partite di Giro	651.193	752.150	858.150	811.750	831.750	897.050
<b>Totale Generale delle Entrate</b>	<b>15.430.385</b>	<b>17.720.054</b>	<b>20.004.054</b>	<b>19.734.519</b>	<b>21.962.030</b>	<b>19.426.775</b>



(segue da pag. 3)

so, mentre pagherà alla Regione (nota bene: non al Comune, ma alla Regione) una tassa pari a 400 lire per metro cubo (invero a una tassa molto alta, considerato che supera la tariffa dell'acqua nel nostro Comune); pagherà l'ICIAP come l'anno scorso, pagherà la TOSAP senza l'applicazione ai passi carrai (come invece era previsto per il 1995), pagherà la tassa rifiuti l'8% in meno che non l'anno scorso, pagherà la retta dell'asilo ed altri servizi con aumenti calcolati sull'indice ISTAT.

Ciò nonostante, Tizio forse si lamenterà pensando che alcuni servizi siano troppo costosi per la comunità (trasporto alunni: è rimasto invariato), e lo stesso per alcune attività (scuola di musica, aumentata del 5%) e che altri servizi, invece, siano sottofinanziati: (la prevenzione delle tossicodipendenze passa da 5 a 15 milioni; i contributi ai tossicodipendenti passano da 10 a 20 milioni).

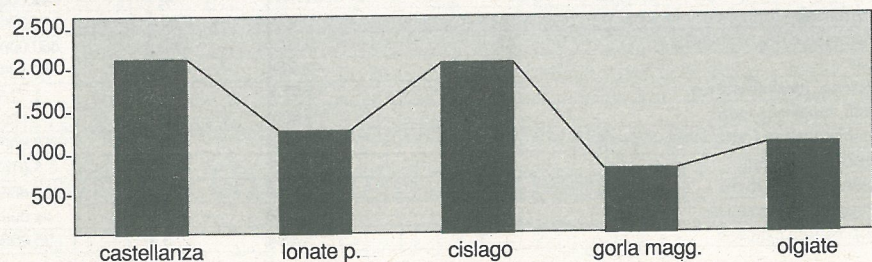
Ma come credere che si sia potuta operare una riduzione dei prelievi fiscali e nello stesso tempo si siano incrementati gli stanziamenti nei capitoli di spesa?

La risposta è semplice. I contribuenti si dividono in due categorie: privati cittadini ed attività economiche (negozi, fabbriche...). L'Amministrazione, con una precisa e consapevole scelta politica, ha voluto traslare una parte del prelievo fiscale alle attività economiche; visto che il reddito del cittadino è sempre meno netto, poiché gli viene ritassato con numerosi prelievi (tassa rifiuti, ICI, acqua, bolli, diritti vari...), anche

comunali. Una scelta che va nella direzione di lasciare il reddito netto del cittadino meno "ripulito". Questo non significa mirare ai servizi gratuiti o all'esenzione da prelievi fiscali, significa redistribuire il costo di alcuni servizi.

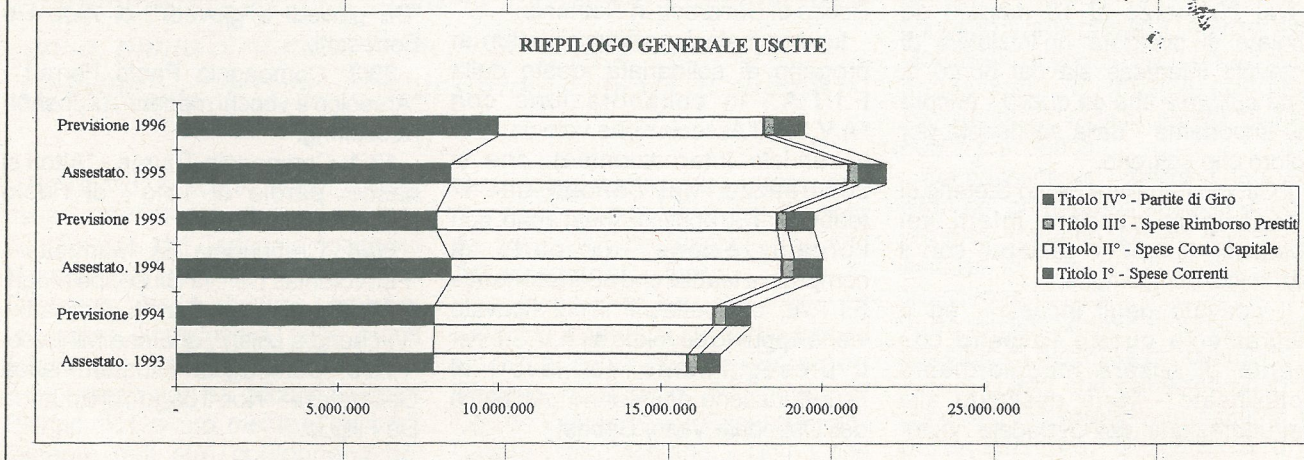
L'aumento dell'ICI grava quasi solo sulle attività economiche; le stesse potranno trasferire in tutto o in parte questo maggior costo sui loro prodotti, aumentandone i prezzi. Il panettiere aumenterà il prezzo del pane, e noi comperando il pane pagheremo l'aumento della sua ICI. Anche la fabbrica di macchine utensili potrà decidere di aumentare i propri prezzi di

### TASSA RIFIUTI PER ABITAZIONI IN ALCUNI COMUNI



## BILANCIO DI PREVISIONE '96: LE USCITE

	Assestato. 1993	Previsione 1994	Assestato. 1994	Previsione 1995	Assestato. 1995	Previsione 1996
<b>RIASSUNTO GENERALE USCITE:</b>						
Titolo I° - Spese Correnti	7.970.913	7.992.902	8.519.902	8.072.175	8.491.758	9.957.561
Titolo II° - Spese Conto Capitale	7.853.890	8.646.002	10.225.002	10.528.594	12.310.737	8.209.594
Titolo III° - Spese Rimborso Prestiti	378.786	401.000	401.000	322.000	327.785	362.570
Titolo IV° - Partite di Giro	651.193	752.150	858.150	811.750	831.750	897.050
<b>Totale Generale delle Uscite</b>	<b>16.854.782</b>	<b>17.792.054</b>	<b>20.004.054</b>	<b>19.734.519</b>	<b>21.962.030</b>	<b>19.426.775</b>



vendita, ma i suoi potrebbero essere clienti esteri, e quindi avremo trasferito all'estero il costo della sua ICI. Visto il peso relativo dell'ICI sui bilanci delle aziende, le stesse potrebbero decidere di assorbire il maggior costo fiscale e quindi non aumentare i loro prezzi. Tornando al nostro signor Tizio, egli nel 1996 pagherà meno tributi al Comune che nel 1995 e avrà a disposizione un maggior numero di servizi.

E' chiaro che "Paese da Vivere" esercita le sue scelte politiche proprio nella stesura del Bilancio di previsione; in questo Bilancio si confronta con gli obiettivi del programma, che prevede:

- Al primo punto l'ottimizzazione delle risorse, evitando inutili tassazioni, infatti abbiamo le nuove assunzioni, per migliorare l'efficienza dell'Amministrazione nello svolgimento delle operazioni burocratiche, ma anche nell'erogazione di servizi; si vedano anche l'eliminazione della tassa sui passi carrai e la diminuzione della tassa rifiuti per le famiglie.

- Al secondo punto si parla di potenziamenti ed attrezzature per parchi e giardini, ed abbiamo investimenti per circa 180 milioni.

- Al terzo punto si conferma il mantenimento e potenziamento dei servizi agli anziani e portatori di handicap. Confermiamo anche l'acquisto del mini-bus.

- Al quarto punto, riguardante la cultura, è tutto avviato, compresi i corsi per gli anziani.

- Al punto cinque sono in fase di avanzata progettazione i lavori per il parcheggio di via Diaz, mentre è allo studio l'ipotesi di un nuovo impianto sportivo. Tra le opere pubbliche in programma sono in cantiere le nuove fognature ed il progetto per i nuovi loculi cimiteriali, mentre l'acquedotto è già stato potenziato ed il progetto per la copertura di un tratto di autostrada è in fase di definizione, probabilmente a fine anno, per il prossimo Bilancio.

L'elenco delle spese per investimento di questo Bilancio è dettagliato nei prospetti allegati, nei quali si legge tra l'altro: la spesa di 100 milioni per il mantenimento di villa Gonzaga, la spesa di 300 milioni per vie e marciapiedi, la spesa di 60 milioni per illuminazione pubblica, la spesa di 70 milioni per l'eliminazione di barriere architettoniche, la spesa di 90 milioni per acquisizione di aree destinate a

parcheggi. Mutui per 5.180 milioni, di cui 3.500 per espropri ed il restante per acquedotto e fognature.

Il programma non è sicuramente esaurito, anzi, è appena iniziata la sua realizzazione, comunque l'Amministrazione ha lavorato e continua a lavorare per la realizzazione del programma di "Paese da Vivere".

Per concludere sul Bilancio, presentiamo:

- un grafico relativo al riassunto delle entrate, nel quale si vede come complessivamente le stesse siano in diminuzione rispetto al 1995. Questo è dovuto soprattutto alla volontà di limitare il ricorso ai mutui. Sono invece incrementate le entrate da tributi, grazie alla manovra ICI vista sopra.

- un grafico relativo al riepilogo generale delle uscite, che evidenzia il calo complessivo dovuto esclusivamente ai minori mutui, mentre le spese correnti aumentano in gran parte per il costo del nuovo personale. Questo a significare che non si sono praticati tagli ai servizi, bensì si potenziano le risorse per meglio servire i cittadini.

**L'Assessore al Bilancio  
Ugo Bassi**

Cultura

# Sei spettacoli teatrali per ristrutturare l'Ospedale V. Babes

Dal 23 marzo al 18 maggio ad Olgiate si svolgerà un'iniziativa di notevole interesse sia dal punto di vista culturale che da quello - ancora più importante - della solidarietà per coloro che soffrono.

Il Circolo Familiare Santo Stefano di via Ortigara ospiterà infatti sei spettacoli teatrali, organizzati con il patrocinio del Comune.

Il ricavato degli incassi - ed è sicuramente questo l'aspetto che merita di essere maggiormente sottolineato - verrà destinato alla ristrutturazione dell'Ospedale Victor

Babes di Bucarest, in Romania.

La manifestazione rientra infatti in un progetto di solidarietà ideato dalla F.I.T.A., in collaborazione con l'A.V.S.I. (l'Associazione volontari per il servizio internazionale), che si concretizza, nel periodo dal 1° febbraio al 30 aprile di quest'anno, con l'organizzazione, da parte di compagnie teatrali che aderiscono alla F.I.T.A., di spettacoli il cui ricavato viene appunto devoluto all'A.V.S.I. per il proseguimento dei lavori di ristrutturazione del reparto pediatrico dell'Ospedale Victor Babes.

Non va dimenticato che proprio la Romania è al primo posto in Europa per il numero di casi pediatrici di AIDS (ne sono stati segnalati circa 3.000 dal 1985 ad oggi).

Questi gli spettacoli in programma presso il Circolo Familiare Santo Stefano:

**23/3:** Compagnia Teatro Olgiate - "Da giovedì a giovedì", di Aldo De Benedetti.

**30/3:** Compagnia Paolo Ferrari - "Arsenico e vecchi merletti", di Joseph Kesselring.

**13/4:** Compagnia Tournè - "Attori si nasce, parola di Totò", di Fabio Corrado.

**20/4:** Compagnia La Marmotta - "Fiat voluntas Dei", di Giuseppe Magri.

**4/5:** Compagnia Banda dei matti - "Vi-chend a Milan", di Elena Minusso.

**18/5:** Compagnia Filodrammatica Gallaratese - "Non ti pago", di Eduardo De Filippo.

UTENSILI VARI



di Pacchioni Emilio Maurizio

Sede:

Olgiate Olona (Va) - Via G. Amendola, 16

Magazzino:

Marnate (Va) - Via Prospiano, 87  
Tel. (0331) 603.440



## G. PACCHIONI

ABRASIVI IN GENERE

Magazzino:

Marnate (Va) - Via per Prospiano, 111  
Telefono e Telefax (0331) 603.440

Abitazione:

Olgiate Olona (Va) - Via Sempione, 24  
Telefono (0331) 375.651

## Soggiorni climatici

*"Tutti al mare, tutti al mare".*

Si tratta di una canzone di qualche decennio fa? Non solo. Come ogni anno, l'Amministrazione comunale organizza soggiorni al mare, dove è anche possibile seguire alcune cure mediche.

Nel precedente numero del nostro giornale abbiamo riportato le mete del 1996: qui ricordiamo quelle per cui sono ancora aperte le prenotazioni.

Saranno graditi commenti, giudizi e fotografie, che testimonieranno la vacanza, da pubblicare prossimamente ... Buon Divertimento!

\* **Riccione**, 6 - 20 luglio.

Prenotazioni entro il 15-4-1996.

Lit. 805.000 a persona.

In collaborazione con l'Associazione L'Ulivo.

\* **Ischia**, 30 settembre - 14 ottobre.

Prenotazioni entro il 30 - 5 - 1996.

Lit. 960.000 a persona.

In collaborazione con l'Associazione L'Ulivo.

Iscrizioni il lunedì, mercoledì, venerdì dalle 9.30 alle 12 presso l'Ufficio Servizi sociali.

Cultura

## 2° Concorso nazionale Musica per giovani "Clara Shumann"

*La manifestazione, che mantiene la struttura dello scorso anno, punta a ribadire il successo della prima edizione. Le esibizioni dei concorrenti saranno aperte al pubblico*

Se l'avvio, lo scorso anno, è stato assai promettente, il secondo appuntamento del Concorso nazionale Musica per giovani 1996 Clara Shumann "deve" ribadire, o meglio, rafforzare, il successo della prima edizione.

Su questo non ha dubbi il Maestro Piergiorgio Carraro, mente e "motore", insieme agli altri componenti del Comitato organizzatore - il Maestro Gianfranco Stoppa, la Sig.ra Cecilia Passuello, i Professori Marco Augusti e Roberto Nessi -, del concorso, la cui seconda edizione è in programma dal 27 al 31 marzo presso il Teatro di Villa Gonzaga.

L'anno scorso furono una settantina i giovani che parteciparono all'iniziativa. Concorrenti, in genere ben preparati, che giunsero da molte parti d'Italia: se la maggioranza arrivava da

centri della Lombardia, infatti, non mancarono concorrenti che giunsero da zone ben più distanti: dall'Alto Adige come dalla Puglia.

La manifestazione, che vanta un Comitato d'onore di cui fanno parte il Console generale dell'Ecuador, Claudio Pantarotto, il Sindaco di Olgiate Valerio Mola, l'Assessore alla Cultura Piero Montano, il Dott. Carlo Testa, la Presidente dell'"Accademia Clara Shumann" Mirella Passoni, è organizzata dall'Assessorato comunale alla Cultura in collaborazione con l'Accademia Clara Schumann, ed ha come scopo di "promuovere ed approfondire la conoscenza della musica incoraggiando e premiando i giovani".

Il concorso mantiene la struttura dello scorso anno, suddivisa in varie sezioni riservate a pianoforte,

pianoforte a quattro mani, clarinetto, violino, musica da camera, strumentale e vocale. I concorrenti delle varie sezioni si presenteranno davanti alle commissioni giudicatrici, presiedute dal Maestro Franco Ruffa, il 27, 28 e 29 marzo, mentre sabato 30 marzo si svolgeranno le prove finali. Domenica 31 ci saranno le premiazioni, con un concerto dei vincitori del primo premio di ogni categoria. Il concerto si terrà presso il Teatro di Villa Gonzaga: l'ingresso sarà libero, e gli appassionati di musica potranno seguire tanto questa serata quanto quelle precedenti.

Da sottolineare, inoltre, che i vincitori dei primi premi assoluti di ogni sezione potranno essere invitati ad esibirsi in una delle serate della "Rassegna musicale d'autunno", che verrà organizzata dall'Assessorato alla Cultura nel mese di novembre.

Tutti coloro che parteciperanno al concorso riceveranno un diploma di partecipazione. Chi otterrà una votazione non inferiore a 95/100 avrà diploma e targa di 1° premio; la votazione da 90 a 94 garantirà un diploma di 2° premio; quella da 85 a 89 un diploma di 3° premio.

I primi classificati di ogni sezione riceveranno delle targhe, mentre delle borse di studio sono state offerte da alcuni sponsor per le categorie maggiori di ogni strumento. Da ricordare il Premio Hindemith nella sezione della musica da camera.

## Organizziamo l'Archivio olgiatese

L'Associazione Studi Storici Olgiatese opera silenziosamente da alcuni anni sul territorio comunale, contando al suo attivo lusinghieri successi, quali il salvataggio dell'affresco di Biagio Bellotti raffigurante Sant'Ambrogio.

Negli ultimi tempi stiamo lavorando alla realizzazione dell'Archivio olgiatese, ossia la raccolta e catalogazione di documenti (stampati, manoscritti, riproduzioni e oggetti di storia locale) riguardanti la vita olgiatese dalle origini ai giorni nostri. Questo archivio verrà messo a disposizione di studiosi, studenti o comuni cittadini presso la locale Biblioteca o altro ambiente idoneo.

A tale proposito, ringraziando l'Ufficio Cultura del

Comune per la cortese collaborazione e per il materiale fornito, invitiamo la cittadinanza a voler segnalare o fornire in copia qualsiasi tipo di pubblicazione (articoli di giornale, volantini, cartoline, manifesti, manoscritti, libri, lettere, tesi scolastiche, avvisi, oggetti, ecc.) riguardante Olgiate o gli Olgiatei, anche di recente pubblicazione.

Saranno garantiti tutti i diritti sulla proprietà e sulla riservatezza di quanto verrà segnalato o inviato in copia.

**Il materiale dovrà essere inviato a:**

- Ufficio Cultura comunale (signora Cecilia Passuello)
- Associazione Studi Storici Olgiatese (Battista Arioli, tel. 643.190).